

# News Letter



<http://bdp.org.bd>

July, 2023

Since-1999

荒谷出牧師

荒谷出牧師



「私は1955年に荒谷恒喜とルツの長男として生まれました。私の父は西日本にある小さなキリスト教の教会の牧師でした。私は1975年に同志社大学に神学を学ぶために入学しました。学部卒業後にはカリフォルニア州に移住し、

バークレーにて太平洋宗教学校にて学びました。神学の修士号を取得した後、いくつかの日系アメリカ人の会衆が集まるユナイテッド・メソジスト教会にて仕えました。これらの教会にて奉仕をする中で、東南アジアからきた移民やエスニックマイノリティの人々人権活動に活発に参加をしました。1997年、アメリカでの17年間での生活を終えて妻の暁世、当時6歳だった息子の萌と2歳だった娘と共に日本に帰国しました。

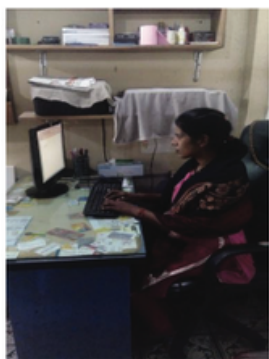
その後は東京キリスト教学生会の代表として5年間奉仕しました。2002年に群馬県にある共愛学園中高等学校のチャプレンと任命され、21年間仕えました。現在はACEFの理事長として、今後のBDPとの活動や日本とバングラデシュの若者育成に貢献できることに期待をしています。」

*Hand Crafted to be cherished by you.  
Touch and feel the intricate design and work of Bangladesh.*



(2ページ コラム1のつづき)

BDPの職業訓練校を通して彼女は教育を再開し、自らの力で財政的にも社会的にも自立し、彼女と同じような人生を経験した人々を励ましています。シマさんは1年間しっかりとBDP Kyoshin Vocational Schoolのコンピューター科にて学び、パソコンのハードウェアやトラブルシューティング、またマイクロソフトオフィスの機能やソフトウェアについて学びました。BDPはシマさんがこれからも成功に満ちた人生をあゆみ、他の人を励ます存在となることを願っています。



教育とライフスキルを通して貧困サイクルを断つ

BDP小学校を5年生で卒業した子どもたちは、6年生以降の教育を得るために公立または私立の家から離れた学校に行く必要があります。BDP小学校とは違い、これらの学校は無償ではありません。教育を得るためにはたくさんの費用を支払う必要があります。BDP小学校で学んでいる子どもの多くは、小さな農家出身で、教育費を支払うことが困難な家庭が多くあります。そのため、多くの子どもたちが小学校卒業後は家の畑を支える仕事をするか、他の場所に出稼ぎに行きます。女の子の多くは若くして結婚をします。

現在BDPはとても限られた資金で活動をしており、子どもたちの小学校以降の教育を支援することができません。BDPでは卒業生を対象に調査をした後、ドロップアウトしてしまった子どもたちが、彼ら自身で生活を営むことができる仕事に就くため、そのスキルを身につける職業訓練校を設置することにしました。現在BDPは①電気基礎科、②自動車機械科、③コンピューター科、④縫製科4つのコースを運営しています。BDP職業訓練校は性別によらず平等に入学ができる仕組みになっており、BDP小学校の業生以外も入学することができます。特に、職業についていない若者などを受け入れています。多くの職業訓練校の卒業生たちが成功体験を得ることができ、より良い生活ができています。

職業訓練校はとても費用のかかるプログラムです。現在BDPでは十分な資金がないなかで、子どもたちの未来のために職業訓練校を継続しようと頑張っています。ぜひこの運動のために、皆さんの協力と応援をお願いいたします。

「ダウン症とは? (第4回)」 BDPスタッフ カディジャ・カナム

～他の健康に関わる問題～

ダウン症による影響はほとんどの場合身体的な特徴のみであり、他の影響は見られません。しかし、ダウン症以外の障がいや病気を抱えている人々もいます。一般的に知られているものとしては、難聴、閉塞型睡眠時無呼吸症候群(睡眠中に呼吸が一時的に止まってしまう症状)、耳感染症や目の病気などが挙げられます。出産すぐにこれらの病気の兆候がないか、医療関係者はダウン症の子どもを定期的に監視します。

～処置～

ダウン症は一生付き合う必要のある状態です。幼少期の子どもたちに対しては体力的な知的なサポートを通してダウン症との付き合い方を学ぶためのサービスなどがあります。これらの支援サービスはダウン症の子どもたちが自分たちの潜在的な素晴らしさを発揮できるようにサポートします。具体的には会話や職業、理学療法などのサポートが各州より提供されています。またダウン症の子どもたちは学業においても学習支援を受ける場合もありますが、ほとんどの場合は一般の生徒と同じ普通のクラスで学んでいます。

以下のBDPのリンクからより詳しい情報をお届けしております。

[http://bdp.org.bd/program\\_hearprogram.html](http://bdp.org.bd/program_hearprogram.html)



*Also sometimes called Mongolism  
due to the shape of the eye.*



# News Letter



<http://bdp.org.bd>

July, 2023

Since-1999

シマ・ラニ・ダスさん

シマさんは5人兄弟の長女で、父は彫刻家、母は主婦です。彼女の父はヒンズー教の神の彫刻家としてのビジネスを営んでいますが、経済状況の悪化によりプージャ（ヒンズー教のお祈り）に彫刻を使用することが少なくなり、収入が減ってしまいました。家計の悪化や幼い兄弟が4人いること、また、宗教的にも結婚適齢になったという理由で、シマさんは高校を卒業した後に進学することができなくなりました。友人たちは彼女に、文化や宗教の影響のもと結婚したとしても、または独身であり続けるとしてもしっかりと自立して自分と家族を支えなければならないと言ったそうです。シマさんはこのメッセージを心に留めて、BDPの職業訓練校に入学しました。しかし、家計の悪化に絶望を覚えた父が、結婚の際花嫁に支払われる資金を目当てにして、結婚適齢になったシマさんに家計を助けるために結婚する提案をしました。シマさんはこの提案を受け入れることにしましたが、なんと結婚を申し出た男性はすでに二人の妻がいることが判明し、シマさんが理想としていた結婚生活とは全く違う現実でした。

シマさんは現在コンピューターオペレーターとしてメディア・コミュニケーションの仕事をしており、150,000タカを稼いでいます。この金額では彼女の家族の貧困をなくすことはできませんが、彼女の妹たちには新しい未来を開き、彼女自身が得ることのできなかつた教育を続ける機会を与えています。

(1ページにつづく)



Sima Rani Das.  
Age: 27 years.  
Trade Session : 2016.

「学校におけるいじめの影響」ケン・リグビー博士

～他の健康に関わる問題～

4.身体的な不調：いじめを通して身体的に現れる症状として心身症などの症状があげられます。いじめに関する研究ではインタビューやアンケートを使用して被験者の健康状態をはかる方法や、学校で頻繁にいじめに関与する子どもたちの社会的または法的結果（犯罪歴の調査など）も併せて、いじめが原因となるさまざまな問題を調査しています。



～研究デザインと分析：パート①～

仲間同士のいじめと子どもの精神的・身体的健康の関係性を理解するためにさまざまな研究デザインが開発されてきました。しかし研究方法がある中でどの研究方が正しい推論のもと有効かと見極める必要があります。そのため、すぐに結論に飛びつかないように、いくつかの研究デザインを比較して統計分析と照らし合わせながら検討する必要があります。

～ケーススタディ～

事後予測は、いじめ被害者問題への関与と考えられる結果との関係に関するデータを取得する最も基本的な方法です。どのように事後予測が行われるかという、ある人に否定的な状態が観察された場合、その状態の前兆を特定するために調査が行われます。この研究方法を通して、自殺または自殺未遂が持続的ないじめに起因するという多くの事例が報告されています。これらの事件の中には、被害を受けたことが原因として記載されている遺書によって結果が裏付けられているものもあります。しかし、多くの場合自殺はとても複雑な要因があるため、結論を検証することは困難です。

(Can J Psychiatry 2003;48:583-590)

letter Corner: Your Queries & Answers...



おたより

ガジプール在住 アムザット・カーンさん

「私は6月13日のスピーチコンペティション（読書感想文コンクール）を視聴しました。とても素晴らしかったです。すべての生徒がとても良いパフォーマンスを見せてくれました。また、過去のBDPの生徒が、日本で博士課程の研究をしていることも知りました。彼女はとても成功していますね。さて、二つ質問があります。1. 今回のようなイベントを近々また企画していますか？2. これらの生徒たちを私たちはどう支援することができますか？」

BDPより

「私たちのプログラムを視聴くださりありがとうございます。はい、とても良い機会でした。まず一つ目の質問への回答ですが、もちろん似たような企画をしたいと考えています。二つ目の回答ですが、社会を変えることは簡単ではなく、すべての人が参加するべきだと思います。あなたはすでに私たちにとっては大切なメンバーです。ぜひ、これらの平等な機会が与えられていない子どもたちの人生を変えるために、寄付や時間、物品を通して支援いただければと思います。ありがとうございます。」

Children Corner



Cow Hut/bazar for Qurbani  
Drawn by- Samuel Halder, Grade: 5,  
Kazipara, Mirpur BDP Primary School

You can be a friend to these childrens and help them to persue their dreams.

Contact Address: 32/5, Senpara Parbata. Mirpur - 10. Dhaka - 1216. Bangladesh.

Email: [info@bdp.org.bd](mailto:info@bdp.org.bd) Phone: + 880 2 58052026. + 880 2 58052027.

FOR MORE INFORMATION REGARDING BDP NEWSLETTER:

BDP Newsletter Editor: Khadija Khanam: +880-2-58052026, Email: [bdpnewsletter@bdp.org.bd](mailto:bdpnewsletter@bdp.org.bd)

Sunday - Thursday: 9am - 4pm.



# News Letter

July, 2023

Since-1999

<http://bdp.org.bd>

## Izuru Aratani Rev

Rev Aratani Izuru



In 1955, I was born as the first son of Tsuneyoshi and Ruth Aratani. My father was a Christian pastor for the small church in the western part of Japan. I entered Doshisha Univ. in Kyoto to study theology in 1975. After my bachelor degree from Doshisha, I moved to California to continue my study at Pacific School of Religion in Berkeley California. After receiving Master of Divinity degree, I had served several United Methodist Church which are the Japanese American congregation. During my ministry to those churches, I was involved with various human right issue including with South Eastern refugees group in the United State, Also, I was very active in the community of ethnic minorities in California. In 1997 after seventeen years of my life in the U.S., I returned to Japan with my family; Akiyo my wife, Moyuru my son who was 6 years old and my daughter who was two years old at that time. I became a director to Student Christian Fellowship in Tokyo and served there for five years. In 2002, I was appointed as a chaplain for Kyoai Gakuen Jr/High School in Gunma and served there for 21 years.

Currently as a president of ACEF, I am looking forward to work with BDP with our new visions for the growth of young people both in Bangladesh and Japan.

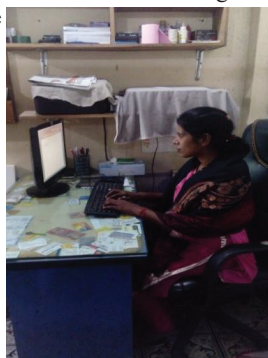
*Hand Crafted to be cherished by you.*

*Touch and feel the intricate design and work of Bangladesh.*



**Continued from page: 02 first column...**

problem but paved a new era for her four sisters, whom she is nurturing to finish their education, which she could not avail of. BDP vocational school springboarded her to a different life where she now thinks about earning and restarting her education to its fullest so she can stand on two feet financially and socially, so she can advocate for others who might have the same fate she once had. Sima studied for a long, one-year basic computer course at BDP Kyoshin Vocational School, where she learned about basic hardware and troubleshooting for personal computers, Microsoft Office Suite, desktop graphics and publishing. BDP wishes Sima a long and prosperous life, which she has ahead, and hopes she will be a beacon of hope for others in years to come.



## Skill after education to break the cycle of POVERTY.

After graduating from BDP schools (Grade V), the students need to admit into grade VI in a public or private schools which are very far from their houses. These schools are not free of cost like BDP school. They need to spend a good amount of money for their education. The parents of these students mostly small farmers. They are not affording to carry out all the educational expenses. As a result, most of them are bound to stop their education. Many of them go to the paddy field to help their fathers and some of them sell labors elsewhere. Most of girls get early marriage.

BDP has very limited resources and its budget does not allow to send these drop out students to other school for higher study. After having field survey and evaluation, we decided BDP will establish vocational education for these drop out students so that they can enter the job market as a skilled/resource person rather than daily laborers. BDP started 4 vocational schools with 4 trades. These are: **A. Electrical, B. Auto Mechanics cum car driving C. Computer education D. Sewing.** Both girls and boys can have equal opportunity to admit into these vocational schools. These schools are not limited for the BDP graduates only, the door is open for everybody specially for the unemployed youth of the society. We have many success stories. Many of our former students are now well established.

Vocational education is very expensive program. BDP do not have enough resources to run these schools but BDP things it is very much essentials to change our children lives. On behalf of BDP I would like to invite all of you to come forward and take active part in changing lives. They need your help.

## What Is Down Syndrome? - Khadija Khanam (Part-VI)

### Other Health Problems

Many people with Down syndrome have the common facial features and no other major birth defects. However, some people with Down syndrome might have one or more major birth defects or other medical problems. Some of the more common health problems among children with Down syndrome are listed below.

Hearing loss, Obstructive sleep apnea, which is a condition where the person's breathing temporarily stops while asleep, Ear infections, Eye diseases, Heart defects, present at birth, Health care providers routinely monitor children with Down syndrome for these conditions.

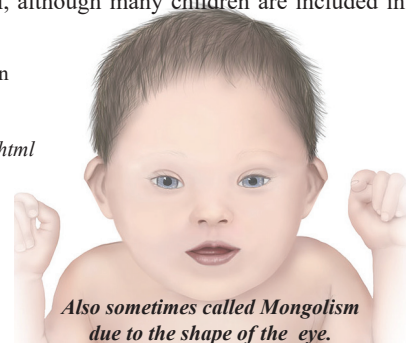
### Treatments

Down syndrome is a lifelong condition. Services early in life will often help babies and children with Down syndrome to improve their physical and intellectual abilities. Most of these services focus on helping children with Down syndrome develop to their full potential. These services include speech, occupational, and physical therapy, and they are typically offered through early intervention programs in each state. Children with Down syndrome may also need extra help or attention in school, although many children are included in regular classes.

BDP provide help to these kind of children for more information visit link below.

[http://bdp.org.bd/program\\_hearprogram.html](http://bdp.org.bd/program_hearprogram.html)

Source Internet: <https://www.cdc.gov>



*Also sometimes called Mongolism due to the shape of the eye.*



## Beacon: Sima Rani Das

She is the eldest of five siblings in her family, her father is a sculptor, and her mother is a housewife. Sima's father works as a Hindu deity sculptor, which is his family business, but due to the economic crisis, people are not doing their pujas separately but in a more centralized fashion, which affected his family's financial earnings gradually. Sima, after graduating from high school, couldn't afford her education as there were four more siblings in the line; she also became of age to marry according to her religious custom. Sima's friends once told her that whatever you do, whether you live alone or are married, you should always stand on two feet for yourself and also for your family in financial and social terms. Sima came to BDP vocational school with this story in her mind, but we came to know different stories about her life. Sima's father became desperate due to his financial crisis, which became dire straits when Sima graduated from junior high. In her social surroundings, as she reached marriage age, marriage scouts/matchmakers were looking for her for potential male partners. Sima's father was proposed to by these marriage scouts to give his daughter away to older male partners for a handsome financial donation, which could eradicate their family's financial turmoil for the time being.

Sima, now the object of financial relief for the family, agreed to this marriage proposition but soon found out that the proposed male partner was married twice and had two wives living with him, which tainted Sima's dream to be a humble wedded wife. Sima now earns 15000 BDT herself as a computer operator in a media & communication (postal / email communication) shop, which has not fully eradicated her family's poverty

Sima Rani Das.  
Age: 27 years.  
Trade Session : 2016.

*Continued to page-01 first column*

## Consequences of Bullying in Schools - Ken Rigby, PhD

### Consequences Examined Part-II

4. Physical unwellness. Here, there are clear signs of physical disorder, evident in medically diagnosed illness. Psychosomatic symptoms can be included in this category. Researchers have used subjects' responses regarding their health condition, obtained either through interviews (6) or through questionnaires that in some cases employ standardized measures of health status (7). In addition, some studies have examined the social or legal outcomes for children who frequently engage in bullying at school (for example, by reviewing criminal records) (2).



### Research Designs and Modes of Analysis - Part - I

Various research designs have been employed to examine the relation between peer victimization and the mental and physical health of children. These yield inferences that differ in kind and validity. Therefore, when drawing conclusions about the possible consequences of bullying, it is desirable first to consider the strengths and limitations of the research designs and the related statistical analyses.

#### Case Studies

Postdiction is the most rudimentary method of obtaining data about the relation between involvement in bully-victim problems and possible outcomes (8): when a negative condition is observed in a person, an inquiry is conducted to identify the condition's precursors. Numerous case studies have been reported in which suicide or attempted suicide has been attributed to sustained bullying (9). Some of these cases have been supported by suicide notes in which being victimized has been the stated cause. Although individual case histories appear persuasive, it is difficult to validate conclusions, especially as it is known that suicide is commonly multiply determined.

(Can J Psychiatry 2003;48:583-590)



## Letter Corner: Your Queries & Answers...

### Query From Amzad Khan - Gazipur.

*I observed your event on the "speech competition" on June 13, 2023, online. It was great. All the students gave excellent performances. I also noticed one of your former students studying for her PhD. degree in Japan. She is very successful.*

*I have two questions:*

- Will you arrange the same type of event in the near future?*
- How can we be helpful to these students?*

### BDP

Thank you very much for watching our program. Yes, it was nice. To answer your first question (a), I would like to say yes, we will try to arrange this type of event in the near future. To answer your question no. b., I would like to say that the development of society is not an easy task. Everybody should take part. You are a valuable member of society, so you should come forward to change the lives of these underprivileged children. It could be money, time, materials, and so on.

Thanks.

## Children Corner



*Cow Hut/bazar for Qurbani  
Drawn by- Samuel Halder, Grade: 5,  
Kazipara, Mirpur BDP Primary School*

**You can be a friend to these childrens and help them to persue their dreams.**

**Contact Address:** 32/5, Senpara Parbata. Mirpur - 10. Dhaka - 1216. Bangladesh.  
**Email:** [info@bdp.org.bd](mailto:info@bdp.org.bd) **Phone:** + 880 2 58052026. + 880 2 58052027.

**FOR MORE INFORMATION REGARDING BDP NEWSLETTER:**  
BDP Newsletter Editor: Khadija Khanam: +880-2-58052026, Email: [bdpnewsletter@bdp.org.bd](mailto:bdpnewsletter@bdp.org.bd)  
Sunday - Thursday: 9am - 4pm.